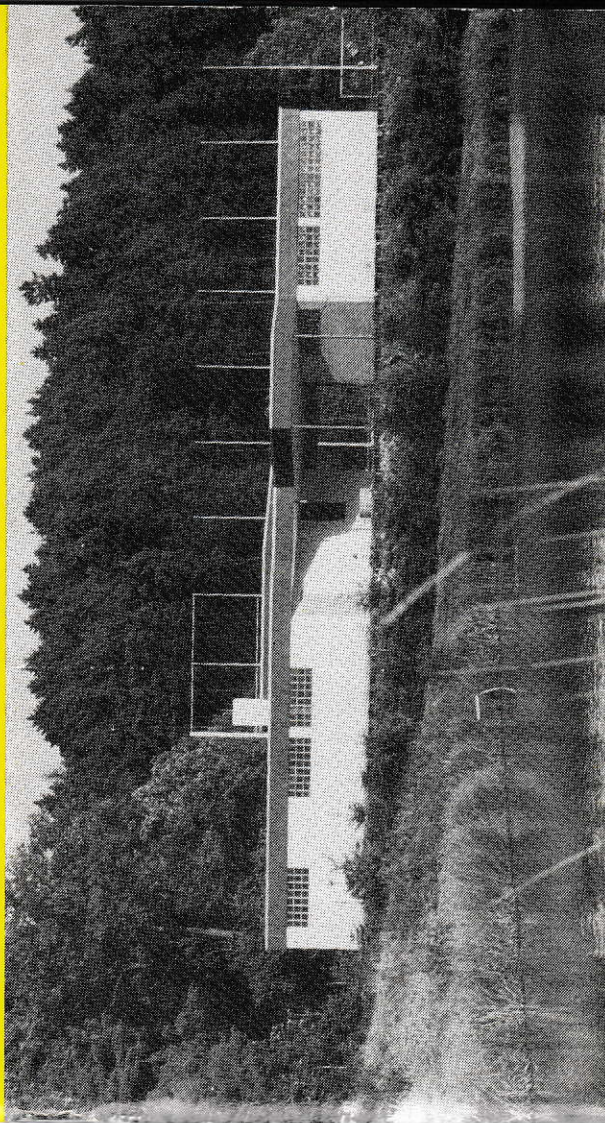


*Einweihung
des Umkleidegebäudes
am 27. Oktober 1978*



Festschrift

Die herbe Frische
die so gut bekommt



KARLSBERG
UR-PILS

Ein Bier der deutschen Spitzenklasse

Grußwort des Schirmherrn



Fußballfeste sind Bürgerfeste. In ihnen spiegeln sich Engagement und Sympathien wider, die dem Breitensport Fußball entgegengebracht werden. Die weltweite Beliebtheit dieser Sportdisziplin hat mehrere Gründe. Einer davon ist sicherlich die Tatsache, daß – und dies vornehmlich bei Amateurreinen – die Leistung des einzelnen hinter die Arbeit und den Willen eines Spielerteams, ja einer ganzen Vereinsgemeinschaft, zurücktritt.

Die Pflege dieses Gemeinschaftsgedankens findet vor allem in den Reihen unserer jungen, heranwachsenden Bürger Resonanz. Für sie hat er erzieherischen Wert, ist er Orientierungshilfe. Insoweit erfüllen Anhänger des Publikumssportes Fußball einen gemeinde- und staatstragenden Auftrag.

Sie begehen heute kein rundes Vereinsjubiläum. Aber Sie haben dennoch allen Grund zur Freude und zum Feiern. Geht doch mit der Übergabe des neuen Vereinsgebäudes ein lang gehegter Wunsch in Erfüllung für die Werbelner Fußballfreunde. Der moderne Zweckbau – innerhalb von nur knapp 10 Monaten von der Gemeinde geplant und finanziert und von angesehenen Unternehmern ausgeführt – stellt es heute eine in vieler Hinsicht förderliche Bereicherung Ihres Vereins dar.

Fachleute unserer Gemeinde haben dem Gebäude nicht nur einen funktionsgerechten Zuschnitt gegeben, sondern ihm auch ein architektonisch ansprechendes Äußeres verliehen. Es ist bereits Bestandteil der Freizeitlandschaft im Werbelner Mühlental.

Nach der Errichtung des neuen Spielfeldes im Mühlental vor zwei Jahren, ebenfalls mit großem finanziellen Aufwand durch die Gemeinde Wadgassen, und der jetzigen Inbetriebnahme des anspruchsvollen Vereinsgebäudes, sind nunmehr gute Voraussetzungen für eine weitere positive Aufwärtsentwicklung Ihres Vereins gegeben.

Die Schirmherrschaft, die ich gerne auf Ihre Bitte hin übernommen habe, soll nicht nur symbolischen Charakter für heute haben, sie wird dem Bürgermeister über den Tag hinaus Erinnerung und Verpflichtung für einen dienstvollen Verein sein.

Ich übergebe Ihnen heute das Gebäude im Namen der Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Wadgassen mit den besten Wünschen für eine erfolgreiche Zukunft.

Ihr

Bürgermeister

Die preiswerte Drogerie mit dem breiten Angebot

THEOBALD

Drogerie — Parfümerie

Schaffhausen, Sengsterstr. 1 u. Provinzialstr. 154

AUTOHAUS

Friedrich & Hambruch **V.A.G**

GmbH + Co. KG
V.A.G.-Händler

6620 Völklingen

Ludweilerstr. 215

Telefon 7222



Zum Geleit



Ich beglückwünsche den Sportverein 1946 Werbeln zu der Übergabe des neuen, durch die Gemeinde Wadgassen errichteten Vereinsgebäudes. Es wird, davon bin ich überzeugt, dem Verein weitere Möglichkeiten zur Entfaltung und zur Leistungssteigerung bieten. Nach nur knapp 10 Monaten Bauzeit wurde hier Beispielhaftes geleistet. Die Sportstätten des Ortsteiles Werbeln haben eine wertvolle Bereicherung erfahren. Damit hat die Gemeinde Wadgassen, der für dieses Engagement mein Dank gebührt, der positiven Entwicklung des Werbelner Sports Rechnung getragen. Danken möchte ich an dieser Stelle auch den Mitgliedern des Fachausschusses der Gemeinde, die sich den Belangen des Werbelner Sports gegenüber stets aufgeschlossen gezeigt haben.

Der Sportverein Werbeln, 1946 gegründet, hat eine wechselvolle Entwicklung — wie alle Vereine in der Nachkriegszeit — durchlebt. Nach bemerkenswerten Anfangserfolgen kamen Rückschläge. Sie sind heute Historie und markieren um so deutlicher die kontinuierliche Aufwärtsentwicklung seit der Neugründung im Jahre 1965, deren vorläufiger Höhepunkt die Erringung der Meisterschaft in der C-Klasse Südsaar in der Saison 1974/75 war.

Umsicht, Initiative und vertrauensvolle Zusammenarbeit zwischen Vereinsführung, Aktiven und Vereinsbasis kennzeichnen heute das Erscheinungsbild des SV Werbeln. Die Voraussetzungen für kommende Erfolge könnten, so will mir scheinen, für den Fußball unseres Ortsteils nicht besser sein.

„Ein Dorf spielt Fußball“, so lautet das Motto, das Sie dem Volksfest im Mühlental gaben. Wer Feiern in unserem Ortsteil während der zurückliegenden Wochen und Monate miterlebt hat, der wird wie ich davon überzeugt sein, daß wieder viele Mitbürgerinnen und Mitbürger aus den benachbarten Ortsteilen die Festveranstaltung der Sportler miterleben werden. Ihnen rufe ich ein ganz besonderes Willkommen zu.

Einen erfolgreichen Festverlauf und eine gute Zukunft wünsche ich allen Freunden des SV Werbeln.


Ortsvorsteher

Gasthaus Ahr-Scülfort

WERBELN

Speisegaststätte

Spezialitäten:

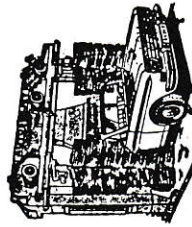
Frische Forellen, Wild, Bürgerliche Küche

Tischreservierung für Sonntag erwünscht

Telefon (06834) 60394

Kegelbahn (Bahngebühren 5,- DM pro Stunde)

Räumlichkeiten für alle Familienfeiern



AUTO-
WASCHSTRASSE

Tankstelle ROBERT THIEL

6621 DIFFERTEN · Überherrner Str. · Tel. 6 00 79

- Neu- und Gebrauchtwagenverkauf
- Diagnose- und Bremsprüfstand
- Opt. Achsvermessung

Schmidt Elektroinstallation GmbH

6689 Wustweiler

Bahnhofstraße 3, Telefon (06825) 2544

Grußwort



Werbelns noch junger, aber aus dem Dorfleben nicht wegzudenkender Sportverein rückt nun nach der Meisterschaft und der Sportplatzeinweihung im Jahre 1975 wieder verstärkt in den Blickpunkt der Öffentlichkeit.

Die Gemeinde Wadgassen übergibt dem Verein in diesen Tagen ein zweckmäßiges und architektonisch reizvolles Umkleidegebäude, welches dem Vereinsleben sicherlich einen weiteren Aufschwung geben wird. Da die Werbelner Bevölkerung zu feiern versteht und dem Sportverein Werbeln 1946 gegenüber sehr aufgeschlossen ist, haben wir dem offiziellen Programm vom Freitag weitere 2 Tage Umrahmung zugegeben. „Ein Dorf spielt Fußball“, so heißt das Motto des Turniers, das der Sportverein Werbeln 1946 anlässlich der Umkleidegebäudeeinweihung und -übergabe ausrichtet. Dieses Turnier soll die Verbundenheit aller Vereine in dem Wadgasser Ortsteil Werbeln dokumentieren und vertiefen. Die Vereine sollen, so wünsche ich es mir, auch dadurch weiter zueinanderfinden, um in Gemeinsamkeit dem Werbelner Vereins- und Dorfleben neuen Aufschwung zu geben.

War es 1946 bei der Gründung und 1965 bei der Neugründung eine kleine Gruppe von Fußballinteressierten, die das Werbelnder Sportgeschehen in den Blickpunkt stellten, intensivierten und mit einem beispielhaften Interesse und Einsatz zu einem Team zusammenwachsen ließ, so folgten in den letzten Jahren viele jugendliche und erwachsene Sportler dem Ruf der Vereinsführung und halfen den Vereins- und Spielbetrieb weiter auszubauen. Heute verfügt der Verein über 212 Mitglieder, davon 42 aktive Spieler. Ebenfalls über 40 Jugendspieler werden von ausgebildeten Übungsleitern zu Kameradschaft und Sportgeist erzogen. Wie wichtig diese Art der Vereinsarbeit ist, weiß man sicherlich gerade in der heutigen Zeit zu schätzen, wo Worte wie Kameradschaft und selbstloses Handeln immer mehr in den Hintergrund gerückt werden.

Bei unserer Veranstaltung „Ein Dorf spielt Fußball“ wird ein weiterer Meilenstein in Hinsicht Zusammengehörigkeit gesetzt. Hierbei möchte ich mich bei Herrn Dr. Mouty bedanken, der die Schirmherrschaft dieser Veranstaltung übernommen hat. Ferner möchte ich allen Vereinsmitgliedern, besonders dem Vorstand und den aktiven Spielern sowie allen Freunden und Gönnern meinen persönlichen Dank aussprechen. Ohne ihre Mitwirkung und Unterstützung wäre eine ständige Aufwärtsent-

ALDOIS BODEN

MALERMEISTER

6621 Werbeln, Tilsiter Straße
Tel.: 0 68 34 / 6 05 19

AUSFÜHRUNG VON	VERKAUF VON
MALERARBEITEN	TAPETEN
BODENBELAGSARBEITEN	FARBEN
TEPPICHBÖDEN	LACKEN
FUSSBODENANSTRICHE	BODENBELÄGEN
MÖBELLACKIERUNG	TEPPICHBÖDEN
SCHRIFTEN ALLER ART	TEPPICHEN
EIGENER GERÜSTBAU	KOSTENLOSE FACHBERATUNG
	GERÜSTVERLEIH



*Mehr Mut
zum modischen
Haarschnitt
meine Herren!*

**Salon
Ferdinand Hess**

Differten
Werbelner Straße 21

Josef Lafontaine

Autohandel - Kfz.-Rep.
Überherrner Straße - Tel. 06831 / 42376
6630 SAARLOUIS

Rudolf Heinz

Baustoffe - Kohlen - Holz - Transporte
Heizöl
6622 SCHAFFHAUSEN
Sengsterstraße 7
Telefon 4 15 54 Amt Bous

wicklung im Sportverein Werbeln 1946 nicht möglich. Auch all denen, die bei der Gestaltung dieser Festschrift, sei es durch Überlassung privater Bilder und Unterlagen oder durch mündliche Aussagen halfen, 30 Jahre Vereinsleben innerhalb weniger Wochen zurückzuverfolgen, sei hiermit herzlich gedankt. Ich hoffe, daß Sie in unserer Festschrift eine interessante Lektüre sehen und sich auf unserem 3 Tage dauernden Einweihungsfest wohlfühlen werden. Besonders wünsche ich mir, daß sich der Kreis der Freunde und Gönner unseres

SV Werbeln 1946

stetig vergrößern, die gute Zusammen- und Mitarbeit aller sich weiter ausbreiten wird.

Ihr

Norbert Jahn
1. Vorsitzender
SV Werbeln 1946

HOTEL · RESTAURANT · PILS-STUBE

„Alte Abtei“

6622 WADGASSEN
LINDENSTRASSE 28
TELEFON (0 68 34) 4 27 47

- Geeignete Räumlichkeiten für Familienfeiern, Festlichkeiten, Sitzungen
- Ruhetag: MITTWOCH

Helmfried Guillaume

Stukkateurmeister · Gips und Verputzgeschäft

6620 Völklingen - Ludweiler
Lauterbacher Straße 45 - Telefon 06898/7260

Ausführung von Gips-, Putz- und Trockenausbauarbeiten
— Fassadenrenovierung —

PROGRAMM

anlässlich der Übergabe des Umkleidegebäudes
am Freitag, dem 27. Oktober 1978, 16.30 Uhr

„Bläserhymne“
von Dieter Herborg

Begrüßung
Musikverein „Germania“ Differten
Bürgermeister Dr. Mouty

Schlüsselübergabe durch den
Leiter des Bauamtes an den
Bürgermeister
Bauingenieur Köhler

Weitergabe der Schlüssel an den
Vorsitzenden des SV Werbeln 1946
Bürgermeister Dr. Mouty
Pastor Schneider

Einsegnung des Umkleidegebäudes
Ansprachen:

- a) Ortsvorsteher Martin
- b) Gäste
- c) Vorsitzender des SV Werbeln 46 Norbert John

„Happy Day“
Moderne Ouverture
von Willy Lange

Besichtigung des Umkleidegebäudes
Geselliges Beisammensein in den Räumen des Umkleidegebäudes

Marianne Hahn

Textilwaren

Ludweilerstraße 54 · 6621 Werbeln

Programm für Samstag, den 28. Oktober 1978

Unser Dorf spielt Fußball

Schirmherr: Bürgermeister Dr. Mouty

GRUPPE I	GRUPPE II
Tennisclub	Männergesangsverein
SV Werbeln AH	Trimm-Club – Herren
CDU	Feuerwehr

Zeitplan:	
1. Tennisclub	– SV Werbeln AH 13.30 Uhr
2. MGv	– Trimm-Club 14.05 Uhr
3. Tennisclub	– CDU 14.40 Uhr
4. MGv	– Feuerwehr 15.15 Uhr
5. SV Werbeln	– CDU 15.50 Uhr
6. Trimm-Club	– Feuerwehr 16.25 Uhr

Programm für Sonntag, den 29. Oktober 1978

10.00 Uhr	B-Jugend-Meisterschaftsspiel SV Werbeln – VfD Luisenthal
14.00 Uhr	Meisterschaftsspiel SV Werbeln – SW Saarbrücken
15.45 Uhr	Trimm-Club-Frauen – SV Frauen
16.20 Uhr	Sieger Gruppe 1 – Sieger Gruppe 2 vom Vortag

An allen Tagen findet nach dem offiziellen Programm ein gemütliches Beisammensein in dem neuen Clubheim des SV Werbeln statt.



Rudolf Becker

GMBH

BÄCKEREI
UND EDEKA

6621 DIFFERTEN (SAAR)
Werbelner Straße 16

WEIMER+MÜLLER

INGENIEURBÜRO · DECKENKONSTRUKTIONEN

6254 ELZ · LEHRSTRASSE 23 · TELEFON: 06431-5631

Wenden Sie sich bitte an

Herrn Erich Schneider, Hemmersdorf, Bahnstraße 50, Tel.: 06833/336

HEIZUNGSBAU ING. G. TROJANDT



BOUS - AM BOMMERSBACHER HOF 2

TELEFON (06834) 1095

nach Geschäftsschluß – Kundendienst Wilhelm Tel. (0 68 34) 1402

Immer frische Eier - immer frische Suppenhühner
liefert die Landwirtschaftliche-Geflügel-Farm

GEORG BÖTTCHER

6624 Großselseln-Naßweiler/Warndt, Tel. (06809) 501

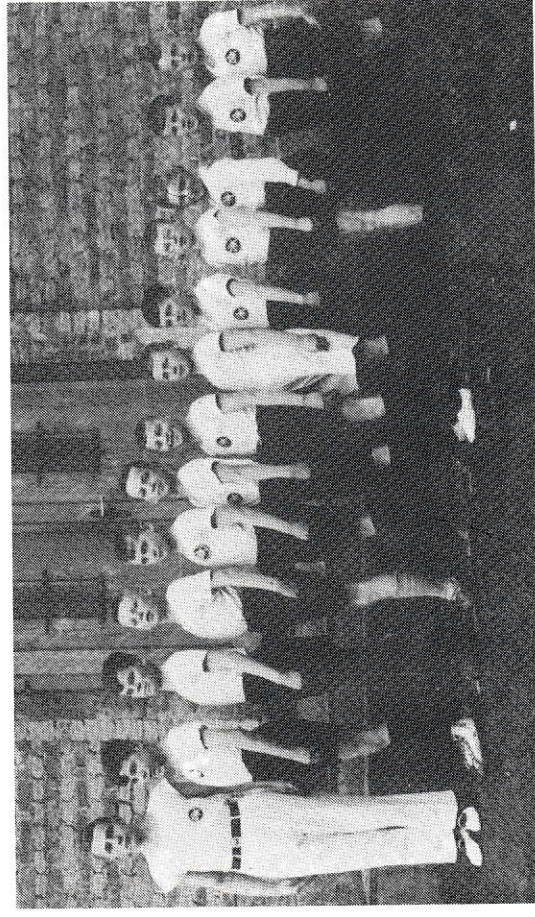
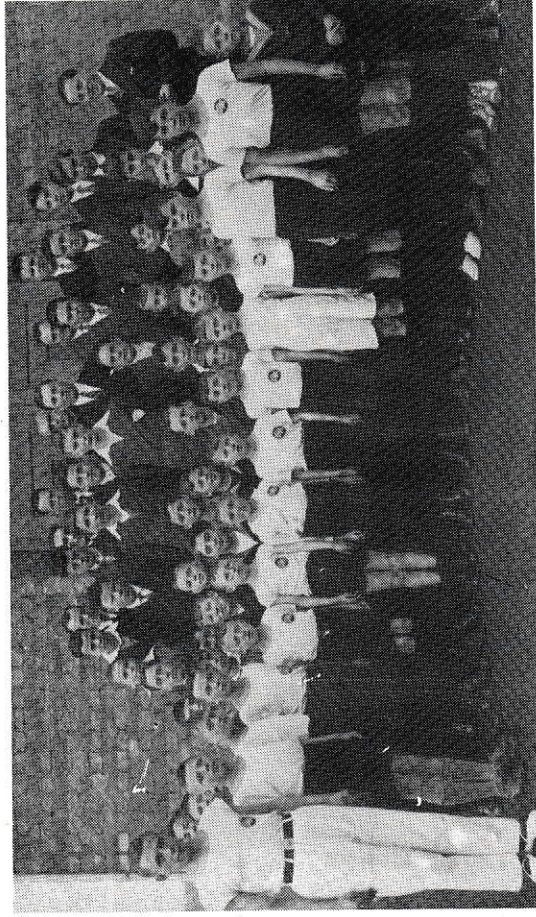
EMIL FALCH

Inhaber E. Schwin

Tapeten - Bodenbeläge - Farben -
Haushaltwaren - Geschenkartikel

6620 GEISLAUTERN Tel. 7364

Diese beiden Bilder wurden uns aus der DJK-Zeit zur Verfügung gestellt.



v.l.n.r.: Willi Becker +, Georg Koch +, Bruno Langenberg +, Hans Daub +, Arnold Koch, Josef Mang +, Erich Mirold, Josef Walgenbach +, Reinhold Langenberg, Rudi Elgaß, Hans Landsberg, Gerhard Thiel +, Willi Möller +



Völklingen-Wehrden
An der Saarbrücke
Telefon 06898/22021

Wand- und Deckenverfädelung

aus Edelholzpaneelen und Profilbrettern in mehr als 20 Holzarten

PRUDLO

Bauholz nach Liste

SÄGEWERK · HOLZ · PLATTEN · BAUSTOFFE · EISEN · ZEMENT · HEIZÖL

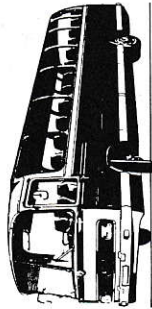
Fußboden und Fertigparkett Span- und Tischlerplatten · Falttüren usw.

Alois Baron GmbH

Omibus- und Reiseverkehr

6621 Dorf im Warndt

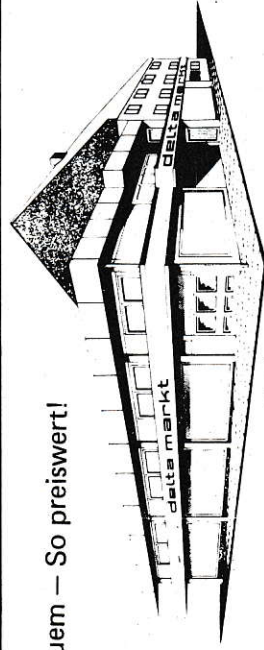
Karlstraße 20 · Telefon 06809 - 506 und 806



Reisebusse von
20 – 62 Plätzen

Schul- und Vereinsfahrten

So nah – So bequem – So preiswert!



delta-markt

Ludweiler – Warndt – Am Markt – Telefon: 73 47

VEREINSGESCHICHTE

Die nachstehende Vereinsgeschichte soll einen kurzen Überblick über das Fußball-Geschehen in Werbeln vermitteln. Sie wurde aufgrund von Aktenmaterial, Vereinsunterlagen und mündlicher Überlieferung zusammengestellt.

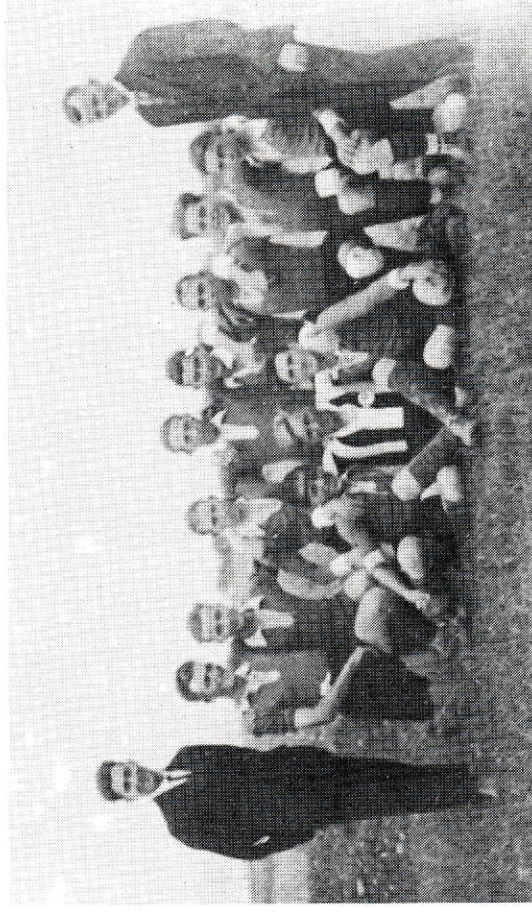
Gerade die Form der mündlichen Überlieferung kann Fehler enthalten. Sollten Sie, liebe Leser, solche entdecken, wären wir Ihnen dankbar, wenn Sie uns Ihr Wissen zur Verfügung stellen würden, damit wir nach und nach eine vollständige Chronik des Vereins erstellen können.

Erst spät, Anfang der 20er Jahre, als die Nachbargemeinden Ludweiler und Differten schon festfundierte Fußballvereine hatten, faßte der Fußball in Werbeln Wurzeln. Zwar wurde auch schon vorher dem runden Leder nachgejagt, eine Vereinsgründung auf Dauer war aber erst der DJK beschieden.

Die Fußballbegeisterung in Werbeln war dann so groß, daß die Mitglieder der DJK das Gelände an der Kapellerheck von dem damaligen Eigner Nikolaus Richter käuflich erwarben. Auch der Ausbau des Spielfeldes wurde von Spielern und Gönnern in mühsamer Handarbeit durchgeführt.

Die DJK stand nicht unter einer straffen Vereinsführung und trug daher meist Freundschaftsspiele mit anderen DJK-Mannschaften im näheren Umkreis aus, wo-

Mannschaft um 1930



knien v.l.n.r.: Arthur Fellingner, Franz Mang, Nikolaus Thiel +, Ludwig Gärtner +
..... Alfred Roth +, Peter Karrenbauer, Willi Becker +
sitzend v.l.n.r.: Gregor Burgard +, Josef Röseler, Hans Decker +,
stehend: rechts: Peter Metzger + — links: Bastian Ruppt



in 55 Holzarten – „Großauswahl“
 Industriegebiet (gegenüber Möbelmarkt)

E. Zenner GmbH, 6633 Ensdorf



Ihre Wohnung wird behaglich warm mit
„Schmidt-Systemheizung“
 Saubere Montage in 2 Tagen durch speziell
 geschulte Handwerker mit modernsten
 Werkzeugen. Ihre computergeplante
„Schmidt-Systemheizung“
 ist langlebig, betriebssicher, energieeinsparend
 und äußerst preisgünstig.

Joh. Schmidt
Hostenbach
 Provinzialstraße 160
 Telefon (0 68 34) 4 16 53

Haarstudio Rita Becker Zur Turnhalle 9 6622 Wadgassen-Hostenbach	Seit 1893 Modehaus J. Schmitt - Schreiner Provinzialstraße 72 6622 SCHAFFHAUSEN Telefon (0 68 34) 4 15 86
---	--

durch der Kontakt zum Fußballspiel vertieft, die ersten Freundschaften geknüpft wurden. Der Anfang war getan, das „runde Leder“ bekannt und beliebt bei jung und alt.

Der politische Umsturz 1933 war zugleich das Ende der DJK. Das gesamte Vereinsvermögen einschließlich des Sportplatzes fiel aufgrund der Vereinsstatuten der Kirchengemeinde zu. Zwar wurde in einem Sportverein, über dessen Gründung und Führung so gut wie nichts bekannt ist, weiterhin Fußball gespielt; sicher ist, daß diesem Verein aufgrund der schlechten wirtschaftlichen Zeitverhältnisse die finanzielle Grundlage für einen geordneten Spielbetrieb fehlte.

Zug um Zug, als die ersten Trümmer des Krieges Ende 1945 beseitigt waren, sprach man in Werbeln wieder vom Fußball. Am 12.10.1946 wurde dann der Verein gegründet, den man den direkten Vorgänger des jetzigen Vereins nennen kann. Aus gebiets- und staatspolitischen Gründen durften im Saargebiet auf Vereinsebene „saubere“ Vorstandsmitglieder tätig sein, mußte man den Verein auch ganz zu Beginn anders nennen. Der Vereinsname Sportname „Grenoble“ Werbeln tauchte aber bereits in den ersten Spielerpässen und Mitgliedsausweisen auf, die wir Ihnen hier zeigen wollen.

Eintragung in die Vereinsliste

Nachstehendes Lichtbild stellt den in der Vereinsliste eingetragenen Spieler dar und ist von der Vereinsverwaltung unterschrieben.

Der Eintritt erfolgte am 12.10.1946

Ort: Werbela

don 3 September 1948

Walter, Herbert
 Vereinsvorsitzender
 Gemeindefunktionär

Eigenständige Unterschrift

Name: **WALTER, Herbert**
 Wohnort: **Werbela**
 Wohnung: **Kohlenbawerweg**
 geboren am: **25.1.27** in: **Werbela**

Abgemeldet am: _____
 (Stempel)

Vorsitzender: _____

Spielberechtigung

für:	ab:	Bestätigung
Name des Vereins	Datum	Langzeitberechtigung
S.V. „Grenoble“	1.8.1948	<i>Walter, Herbert</i>
Werbela		

MMS 573288
 1948.10.12

Comtesse u. Co.

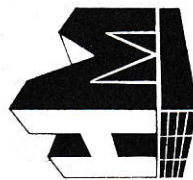
Inh. Edgar Terres

Wadgassen - Tel. 4 12 88



Das gesamte OPEL-Modellprogramm

Ausführung aller Hoch- und Tiefbauarbeiten



HEINRICH MANN KG
BAUUNTERNEHMUNG

6620 Völklingen - Ludweiler

Werbelder Straße 4 - Telefon 06898/7155

Egon Salm

Heizung - Ölfeuerung - San. Installation

Großrosseln - Dorf im Warndt

Brunnenstraße 7 · Telefon 06809/815

S.V. „Grenoble 46“ / Werbeln-Saar

Mitglieds-Ausweis

für Herrn **ALLARD Helmut**

Name **ALLARD Helmut**

Vorname **Helmut**

aus **Werbeln**

geb. am **16.4.24** in **Schaffhausen**

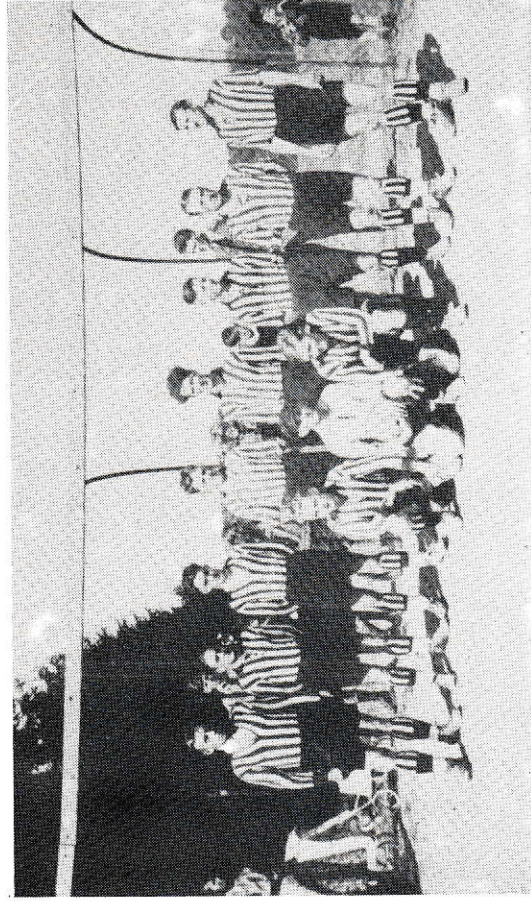
Beruf **STUDENT** Eintrittsdatum **12.10.46**

Obergenannter ist Mitglied des Sportvereins Werbeln.

Werbeln, den **30.12.46** S.V. Grenoble 46

52 29903-46 (250)

1935 1. Mannschaft des SV Werbeln



v.l.n.r.: Alfred Roth +, Josef Schirra +, Philipp Keller +, Georg Burgard +, Franz Schmitt +,
Gerhard Mang, Heinrich Heinz +, Hans Decker +
kniend v.l.n.r.: Franz Hein +, Franz Daub jun., Josef Röseler

Vereinsfarben: schwarz-weiß

Die Fahrschule Ihres Vertrauens

HEINZ DAHMEN & SOHN

DIFFERTEN · Hauptstraße 7

HOSTENBACH/SCHAFFHAUSEN · Grubenstraße 167

Wir schulen:

Kl. 3 BMW 316

Kl. 1 Honda 125 CB

Peugeot 104

BMW 2002 A

**TEL. (06834) 6694
(06831) 41373**

FLIESEN W. STÄHLY

Fliesenlegermeister

Ausführung sämtlicher Platten-, Fliesen-, Marmor- und
Glasbausteinarbeiten

6620 VÖLKLINGEN-LUDWEILER

Goethestraße 24a

Tel. 06898/79416

Elektro

**PETER
HOOR**

Elektroinstallationen

6624 GroßsesselN-Nassweiler

Nassaustraße 47

Tel. 06809/7187

Bevor aber an einen geordneten Spielbetrieb gedacht werden konnte, waren umfangreiche Arbeiten jeder Art notwendig. An der Kapellerheck entfernte man Einmännbunker, verfüllte Laufgräben und brachte so das Spielfeld wieder in Ordnung. Um die benötigten Materialien wie Tore, Netze usw. zu bekommen, mußte der Verein „geschäftig“ werden. Umfängliches Organisieren, größere Tauschaktionen waren notwendig, bis alle benötigten Materialien „besorgt“ waren.

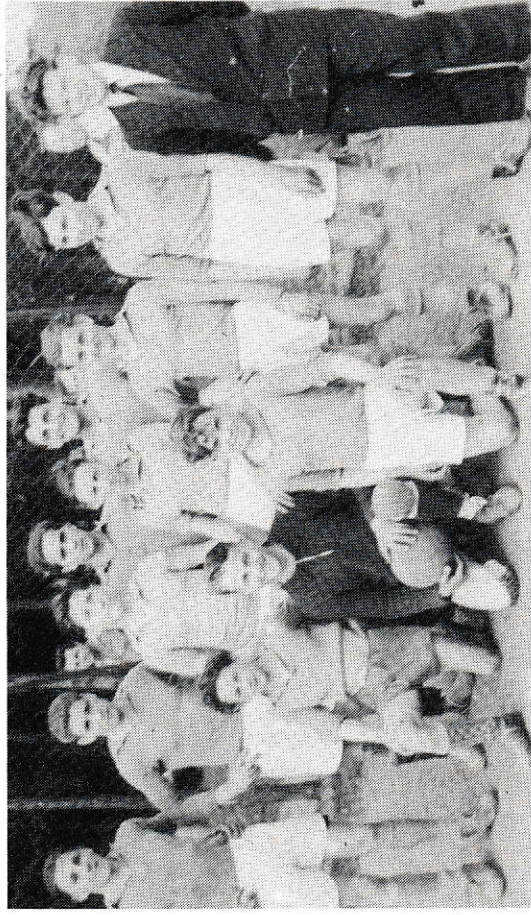
Die Mühen der Arbeit waren vergessen, als man nach erfolgter Meldung an den Saarländischen Fußball-Verband den Spielbetrieb aufnehmen konnte. Zu diesem Zeitpunkt hatte der Verein 26 aktive und 9 inaktive Mitglieder.

Zehn Jahre vergingen, es wurde Fußball gespielt mit wechselndem Erfolg, bis der Sportverein Werbeln zum ersten Male aufhorchen ließ. Nach einer harten Verbandsrunde wurde im Spieljahr 1957/58 in der C-Klasse, Gruppe Völklingen, die Meisterschaft errungen.

Unter Spielertrainer Erich Ehring kamen folgende Spieler zu diesem Erfolg:

- | | | |
|---------------------------------------|----------------------|-----------------------|
| 1. Erich Ehring (Trainer und Spieler) | 7. Helmut Ries | 13. Georg Dumont |
| 2. Gotthold Schirra (Spielführer) | 8. Günter Rullang | 14. Norbert Hein |
| 3. Bernhard Hein | 9. Ivon Rubly | 15. Heinrich Strässer |
| 4. Harald Tabellion | 10. Reinhold Schmidt | 16. Arno Speicher |
| 5. Kurt Mang | 11. Hans Speicher | 17. Benno Lissel |
| 6. Werner Fellingner | 12. Horst Hees | 18. Klaus Spies |

Jugendmannschaft ca. 1951



v.l.n.r.: Horst Hess, Reinhold Schmidt, Josef Decker, Hans Speicher, Karlheinz Allard, Rudi Huppert, Benno Lissel, Bruno Spengler, Betreuer Hans Heinz kniend v.l.n.r.: Hans Josef Dahmen, Bruno Mathieu, Norbert Hein

Die preiswerte Einkaufsquelle

SB-KAUF

HERZOG

Wadgassen - Werbeln
Am Butterborn
Bequeme Parkgelegenheit

Ruhland-Kallenborn & Co. mbH

Baustoffe - Bauelemente - Brennstoffe

6633 Ens Dorf

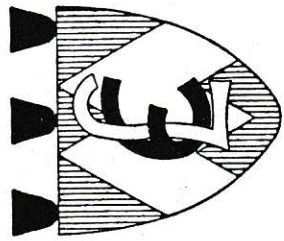
An der Bahnrampe

Telefon 06831/5199

6626 Bous

Saarbrücker Straße 115

Telefon 06834/3710



Außenanstrich — Raumgestaltung
Kunststoff-Beschichtungen sind
unverwüstlich.

Fragen Sie den Malermeister

LEO ENGEL

6622 SCHAFFHAUSEN

Obere Schurnstraße 20 · Telefon (0 68 34) 4 72 32

Dieser erste Höhepunkt in der noch jungen Vereinsgeschichte wurde aber schlecht verkraftet. Noch etwas „grün“ für die neue Klasse zahlte man bitteres Lehrgeld. Ein Punkt fehlte zum Klassenerhalt und der Abstieg führte zu unerfreulichen Kontrollen und Spannungen. Als man sich gar noch auf die politische Bühne begab, war das Aus unabwendbar. Man streckte die Waffen, löste den Verein auf. Diejenigen, die sich noch fußballsportlich betätigen wollten, suchten vornehmlich in Differten ein neues Betätigungsfeld.

Das Abschieds des Werbelner Fußballs dauerte bis zum 30.5.65. An diesem denkwürdigen Tag bekundeten 28 Gründungsmitglieder ihr starkes Interesse am Wiederaufbau eines Fußballvereins und riefen erneut den Sportverein Werbeln ins Leben:

Folgende Personen waren am Sonntag, den 30.5.65 bei der Gründungsversammlung des Sportvereins Werbeln anwesend:

Müller Franz-Josef	Quirin Hans	Lissel Herbert	Palm-Klaus-Peter
Tabellion Harald	Speicher Josef	Wagner Leonie	Müller Lothar
Gärtner Hans	Langenfeld Rainer	Dahmen Alois	Zimmer Michael
Scülfort Günther	Wahlen Klaus	Berlocker Johannes	Grübel Gerd
Fritz Clemens	John Norbert	Zwang Walther	Spies Klaus
Speicher Hansi	Mang Wernfried	Knieper Hans	Paquet Hans-Friedel
Spies Hermann	Reiter Helmut	Wahlen Ulli	Mang Werner



In den fünfziger Jahren gewann die 1. Mannschaft des SV „Grenoble“ Werbeln in einem Pokalspiel gegen die Mannschaft aus Schaffhausen mit 1:0

stehend v.l.n.r.: Kurt Mang, Reinhold Schmidt, Heinrich Strässer, Werner Fellingner, Günther Scülfort, Bruno Spengler

knien v.l.n.r.: Arno Speicher, Helmut Ries, Josef Heinz, Gotthold Schirra, Horst Hess

Hoch- und
Tiefbau

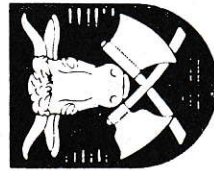
ORTH GmbH

Am Etzel 12, Telefon 4 10 30

6622 Wadgassen-Schaffhausen

Wir erstellen auch schlüsselfertige Häuser

Planunterlagen können eingesehen werden bei
Architekt AKS Helmut Allard
Büro: 6624 Großsöseln, Telefon (0 68 98) 7 61 09, und
6622 Schaffhausen-Werbeln / Ortsteil Schäferei,
Am Rothenberg 174, Telefon (0 68 34) 6 02 27



METZGEREI

Gerwald Sauder GmbH

Provinzialstraße 74 · Tel. (0 68 34) 4 14 98

6622 SCHAFFHAUSEN

Automobile OTTMAR KNIEPER

6622 Wadgassen-Hostenbach · Provinzialstr. 138 · Tel. (0 68 34) 4 17 74

Auf Wunsch finanzieren wir langfristig bis
48 Monate, auch ohne Anzahlung, Ihren Altwagen
nehmen wir selbstverständlich in Zahlung

Ein Besuch bei uns lohnt sich immer.

Ständig riesengroße
Auswahl an
gepflegten werkstatt-
und TÜV-geprüften
Gebrauchtwagen
aller
Fabrikate
zu verkaufen.

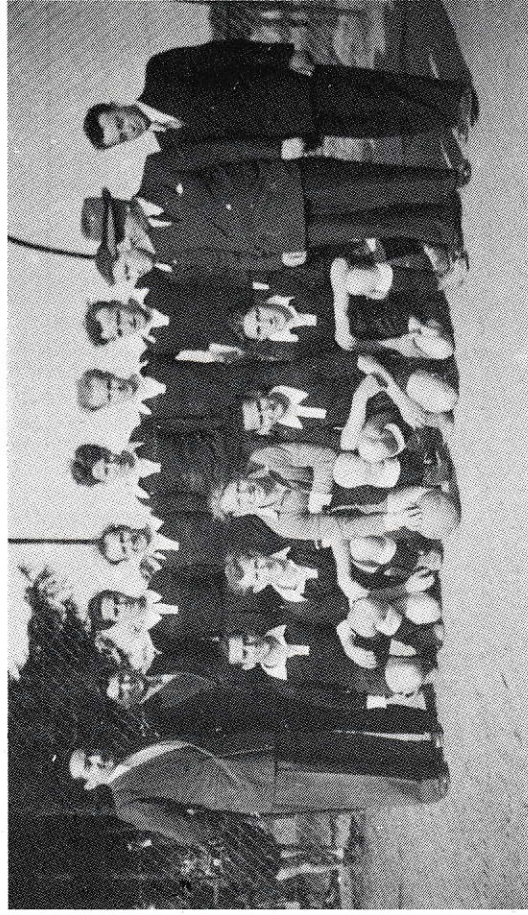
Man hatte es schwer in Werbeln. Bei jeder noch so kleinen Krise traten die Spötter und Neider auf den Plan und proklamierten den erneuten Zerfall.

Allen Unkenrufen zum Trotz behauptete sich der Verein, nicht zuletzt wegen seiner langjährigen und zuverlässigen Führung durch den 1. Vorsitzenden Günther Scülfort. Mit den Jahren stellte sich auch wieder der sportliche Erfolg ein. Spürbar aufwärts ging es mit der 1. Mannschaft, als mit Helmut Kohlstedt im Spieljahr 1971/72 ein Spielertrainer nach Werbeln kam, dessen Balltechnik und Schußvermögen heute noch als vorbildlich gelten können. In diesem Spieljahr 1971/72 machte zum ersten Male die Jugend des SV Werbeln von sich reden. Der B-Jugend gelang es, Staffelfmeister zu werden. Trainer und Betreuer dieser Mannschaft war Klaus Wahlen, unser jetziger Jugendleiter.

Unter Trainer Kohlstedt erreichte man 1972/73 mit der 1. Mannschaft den 2. Tabellenplatz in der C-Klasse, wobei man das meisterschaftsentscheidende Spiel gegen den späteren Meister DJK Riegelsberg auf dessen Platz mit 2:3 verlor.

Mit Herbert Winkler kam ein weiterer wertvoller Mann zum SV Werbeln, der mit seinem Ehrgeiz manch jungen Spieler ansteckte, so daß auch in der Spielsaison 1973/74 ein vorderer Tabellenplatz belegt werden konnte. Besonders ärgerlich war es, daß mit dem erreichten 5. Tabellenplatz der Aufstieg in die neuformierte B-Klasse Warndt nur knapp verfehlt wurde, da nur die vier Erstplatzierten in diese Klasse

19. April 1953 Verbandsspiel Werbeln – Fürstenhausen
1. Mannschaft



stehend v.l.n.r.: Berthold Mang, Spielausschußvorsitzender Michel Beck, Kassierer Hans Speicher
Heinrich Strässer, Werner Fellingner, Arno Speicher, Günther Scülfort, Reinhold Schmidt, Eduard
Wiedersporn + (1. Vorsitzender), Ernst Gärtner +
knien v.l.n.r.: Kurt Mang, Gotthold Schirra, Josef Heinz, Edgar Mang, Horst Hess

winterthur
versicherungen

**Seit über
100 Jahren
Dienst
am Kunden**

Sie finden uns heute
in 20 Ländern der Erde

Für das Saarland:

Filialdirektion Saarbrücken
Berliner Promenade 1
Telefon (0681) 39551

**Baue mit ...
HEINZKILL**

MODERNE KUNSTSTOFFE - BAUSTOFFE - SANITAR - ISOLIERMATERIAL - BAUFERTIGTEILE

Wir liefern u. a.: schwarze, verzinkte, Wicu- u. Kupferrohre, Kunststoffrohre f. Hausabfluß und Kanalisation, hierzu sämtliche Fittings und Formteile, alle sanitäre Armaturen für Küche und Bad, Glasbausteine, Isoliermaterial für Kalt- und Warmwasserleitungen, Rohre, Öltanks, Balkenprofile aus Kunststoff, Fassadenplatten u. Profile, Deckenplatten, Garagentore, Stahl- und Feuerschutztüren, Wohnraumdachfenster usw.

Völklingen · Kreppestraße 10 · Telefon 24354

**Sie lieben Musik
Dann haben wir für Sie
die richtige HiFi-Stereo-Anlage**

**Fernseh-
Elektro-
BRAUN**
FERNSEH- UND ELEKTROTECHNIK - MEISTERBETRIEB
6622 SCHAFFHAUSEN · TEL. (068 34) 47273

aufstiegen. Während des Spieljahres 1973/74 wurden auch nach und nach die Spieler in die 1. Mannschaft integriert, die zwei Jahre zuvor Stützen der so erfolgreichen B-Jugend waren. So schaffte man eine gesunde Mischung aus erfahrenen und jungen Spielern, die sich in der Folge bewähren sollte.

Im Spieljahr 1974/75 gelang dann dem SV Werbeln 46 der zweite „große“ Schlag. Unter besseren Trainingsbedingungen – die Schulturnhalle wurde fertiggestellt und ermöglichte erstmals ein geordnetes Wintertraining – gelang es der Mannschaft unter dem neuen Trainer Rainer Bay die Meisterschaft in der C-Klasse Gruppe Südsaar zu erringen. Was die Presse zu diesem Ereignis schrieb, sei hier (verkürzt) wiedergegeben:

Mit einem jungen und tatenkräftigen Vorstand (außer Kassierer Anton Wahlen sind alle Vorstandsmitglieder aktive Spieler) sowie dem ebenfalls jungen Trainer Rainer Bay kam in der vergangenen Saison auch der Erfolg. Nach Abschluß der Vorrunde sah es ganz nach einem Alleingang der Werbelner Fußballer in der C-Klasse Südsaar aus, führte man doch mit dem besten Ergebnis im gesamten Amateurbereich des saarländischen Fußballverbandes die Tabelle mit 27:1 Punkten, 56:8 Toren, ganz souverän an und hatte lediglich beim TUS Gersweiler-Ottenhausen beim 0:0 einen Punkt hängen lassen. Nach 16 Spielen ohne Niederlage, verlor der SV Werbeln beim Verfolger SV Saar 05 Saarbrücken das erste Spiel.

14. 06. 1954 – auf dem Sportplatz Kapellerheck stellte sich die Mannschaft der „Altinternationalen“ nach dem Spiel gegen die 1. Mannschaft des SV 46 Werbeln dem Fotografen.



stehend v.l.n.r.: Hans Paquet +, Herbert Walter, Benno Petry, Helmut Allard, Berthold Mang, Hartwin Tabellion, Arnold Reinert
knien v.l.n.r.: Hans Brunner, Günther Scülfort, Franz Daub jun., Erich Ehring, Nikolaus Schiffer

Besuchen Sie die

Warndlichtspiele

in Differten

und

Lidolichtspiele

in Naßweiler

Ihr Toni Gonder

Danach kommen Sie zur

Casinobar

im selben Haus

Sie werden von netten Mädchen unterhalten,
und wir freuen uns über Ihren Besuch

Familie Korichi

Nun zeigten sich bei der jungen Mannschaft Nerven. Zahlreiche durch Verletzungen bedingte Spielerausfälle sorgten für Unruhe, so daß man in der Umgebung von Werbeln bereits von der „Werbelner Gipsmannschaft“ sprach.

In der Folge gab die Mannschaft nur noch zwei Punkte ab und lag vor dem letzten Spieltag mit dem SV Saar 05 punktgleich an der Spitze. Es war der Mannschaft von Köllerbach III vorbehalten, die Meisterschaft zugunsten des SV Werbeln zu entscheiden, denn ihr gelang es, dem SV Saar 05 mit 3:1 die entscheidende Niederlage beizubringen.

Die offizielle Tabelle hieß vorläufig:

1. SV Werbeln 50:6 Punkte und 99:26 Tore

Da der Protest des SV Werbeln 46 hinsichtlich der Wertung des Spieles gegen Luisenthal (Ergebnis: 1:1) Erfolg hatte (Luisenthal setzte einen nicht spielberechtigten Spieler ein) und das Spiel im Nachhinein mit 2:0 für Werbeln gewertet wurde, heißt der tatsächliche Stand so:

SV Werbeln 51:5 Punkte und 100:25 Tore

Daß der Erfolg nicht von ungefähr kam, zeigten auch die glänzenden Ergebnisse in Freundschaftsspielen gegen die Spitzenmannschaften aus den höheren Klassen wie

Aktive Spiele des SV Werbeln im Jahre 1958



stehend v.l.n.r.: 1. Vorsitzender Helmut Allard, Torwart Bernhard Hein, Klaus Spies, Hans Speicher, Norbert Hein, Ivon Rubly, Benno Lissel, Gotthold Schirra, Horst Hess, Günther Rullang, Heinrich Strässer, Georg Dumont, Kurt Mang, Arno Speicher, Schiedsrichter Gerhard Simon

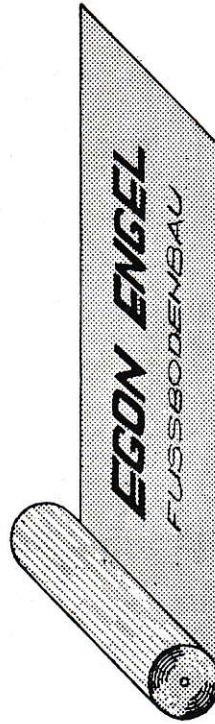
kniend v.l.n.r.: Clemens Fritz, Günther Mang, Georg Tabellion, Uli Wahlen, Günther Becker, Werner Mang, Arthur Friedrich, Hans Heinz



Das komplette Dach aus einer Hand

Zimmerarbeiten, Holzbau, Dachinnenausbau
Dachdecker- und Klempnerarbeiten, Flachdach-
sowie Balkon- und Terrassenabdichtungen
Fassadenverkleidung in Eternit und Aluminium
Wir verfügen über entsprechendes Fachpersonal

6620 Völklingen-Ludweiler, Karlsbrunner Straße 124-126, Telefon (0 68 98) 70 05



Fußbodenaufbau - Altbaurenovierung - Estriche - Teppichböden aller Art

Ludweiler-Warndt - Werbelner Straße 38 - Telefon 73 75

Martin Hirschauer

Groß- und Einzelhandel
Hostenbach, Wadgasser Str. 180, Tel. Bous 4 1302

Wand- und Bodenfliesen

für: Bäder, Toiletten, Küchen, Balkons, Fassaden,
Terrassen usw.

Marmor und Granit

für Fensterbänke, Treppenanlagen, Bodenbeläge
und Wohnzimmermöbel

Umzug anlässlich der Meisterschaft 1957/58 am 29. Juni 1958



Neuanfang 1965 — 1. Mannschaft des SV Werbeln 1946 vor dem
Spiel gegen Naßweiler



hintere Reihe v.l.n.r.: Norbert Hein, Klaus Spies, Hans Knieper, Hermann Spies
mittlere Reihe: Dieter Lorson, Müller Franz-Josef, Krutisch Udo
vordere Reihe kniend: Klaus Peter Palm, Uli Wahlen, Rudi Becker, Rudi Geiß

Gaststättenbetriebe

Schrieffl GmbH

6621 WADGASSEN-DIFFERTEN - DENKMALSTRASSE 1
TELEFON (06834) 60304

Tabakwaren-Großhandel — Automatenbetreuung

PETER KÖNIG

Wadgasser Straße 97 — 6622 HOSTENBACH

Wenn Sie ein besonderes Brot suchen

ADOLPH'S BROTLADEN

in 6620 Wehrden am Denkmal — Telefon 2 34 19

Wir backen 30 verschiedene Brotsorten.

Täglich ab 7 Uhr 12 Sorten Frühstücksg Gebäck



Gärtnerei Gerhard Mang Nachf.

Inh. Ferdinand Mang

6621 WERBELN Ludweiler Straße 73

trewa
SPORT
INTERNATIONAL

6639 REHLINGEN/SAAR und
AN DER B 406 6619 WADERN
TEL.: 0 68 35 / 21 99 AM MARKT

DIE WELT DES SPORTS
IN 16 FACH-ABTEILUNGEN

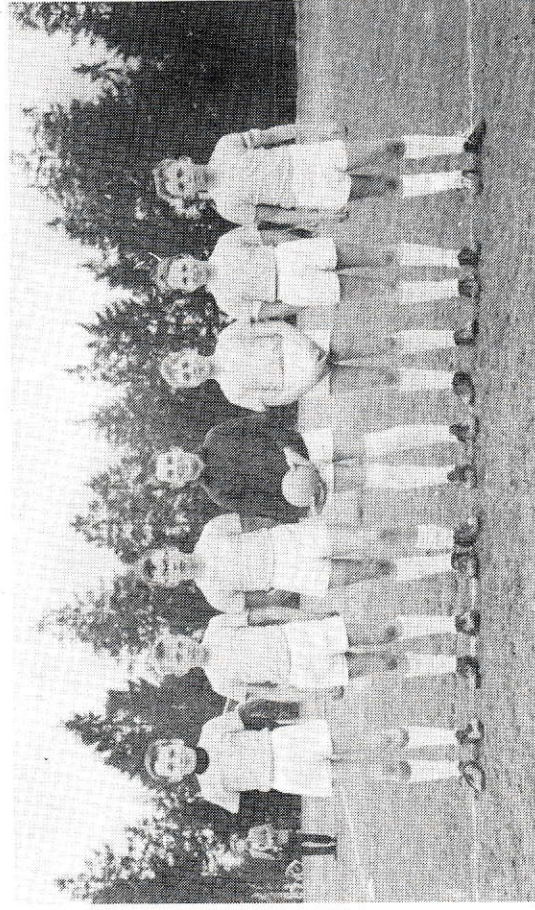
Hostenbach, Überherrn und Differten, gegen die man nicht nur glänzende Ergebnisse herausspielte, sondern auch durch hervorragende spielerische Leistungen beeindruckte.

Besonders stolz ist man auf die Tatsache, daß man bisher auf ortsfremde „gekaufte“ Spieler verzichtete konnte. Auch Trainer Bay ist durch seine Einheitlichkeit Werbelner Bürger.

In der B-Klasse Warndt tat sich die junge Mannschaft dann anfangs schwer. Dies ist nicht verwunderlich, da man auf die verletzten Spieler Kohlstedt und Winkler verzichten mußte, die doch jahrelang zu den Stützen der Mannschaft gehörten. Daß man das Abstiegsgespenst trotzdem bannte, liegt in erster Linie an dem unbändigen Kampfgeist und in dem Besinnen auf die Kameradschaft, die diese Mannschaft während dieser Runde auszeichneten.

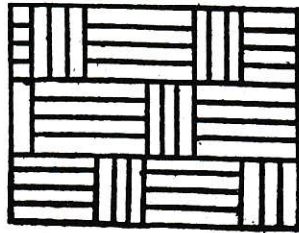
Schließlich mußte die Mannschaft sich auch den neuen, größeren Platzverhältnissen anpassen, denn unser neuer Sportplatz im Mühlental war fertiggestellt worden, die Einweihung fand am 14.9.1975 statt. Kameradschaft, Hilfe zur Mitarbeit, Füreinanderdasein sind heute — so glaubt man — veraltete Vokabeln. Daß dies nicht der Fall ist, zeigt auch die Seite des Werbelnder Vereinslebens, die nicht direkt mit dem Fußball zu tun hat. Die Werbelner Fußballjugend und auch die aktiven Spieler engagierten sich bei Schrott- und Papiersammlungen, die sowohl in der Bevölkerung als auch in der Vereinskasse ein positives Echo fanden.

D-Jugend 1967



von links: Friedhelm Hirtz, Reinhard Meyer, Heinz, Angelo Cancian, Reinhard Berlocker, Fischer, Oswald Beuren

Moderner Bodenbau GÜNTER HEINTZ



126, rue Général de Gaulle
57540 PETITE — ROSELLE
Verlegung von Estrichen
und Bodenbelägen aller Art
Verlegung von Eiche-Parkett und Plexi
Verkauf und Lieferung frei Haus von:
Teppichen - Bodenbelägen - Gardinen -
Bildtapeten - Deckenfliesen
Alles aus einer Hand - Ihr Preisvorteil!

Schreiben Sie uns — Wir beraten Sie!

Radio-Fernsehen — Einrichtungen

Alfred Schübler

Völklingen-Geislauren — Ludweiler Straße 151 — Tel.: 06898 / 74 89

Ihr Einkauf unter gutem Stern

Drogerie Tasch

*Kosmetikberatung — Teppichpflege usw.
Paßbilder zum Mitnehmen*

D I F F E R E N T

Salon Mang

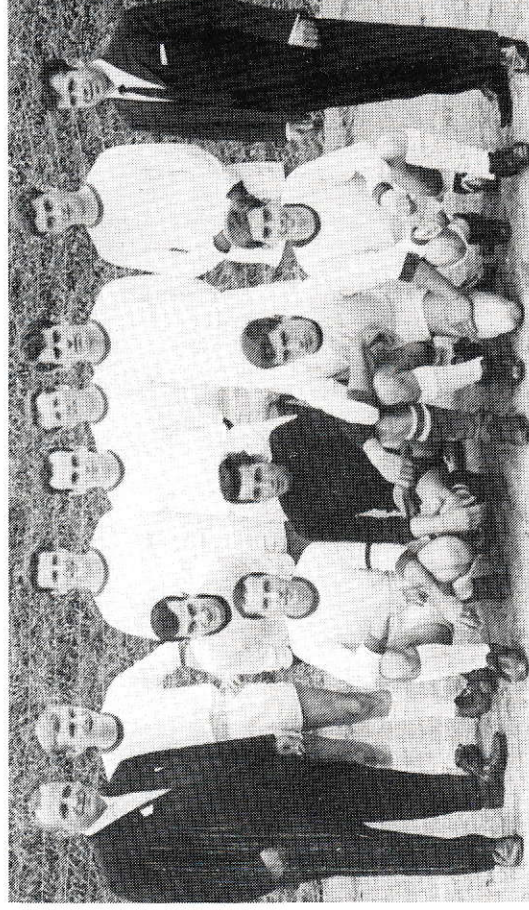
*Friseurmeister
Damen — Herren — Parfümerie
Totostelle*

Auch sei hier auf die Sportfeste des SV Werbeln 46 hingewiesen, die hinsichtlich der Organisation und der Hilfsbereitschaft der Mitglieder und Bevölkerung weit und breit ihresgleichen suchen und sich immer noch steigender Beliebtheit erfreuen. Auch zeigten sich Vorstand und Spieler bei der Hilf-mit-Aktion der Saarbrücker Zeitung von ihrer besten Seite und konnten 600,- DM überweisen.

Die Zusammenarbeit im Vorstand und zwischen Vorstand und Spielern war in Gemeinschaft mit den interessierten Mitgliedern Grundstock für fruchtbare Vereinspolitik, die sich auch in einer guten finanziellen Situation niederschlug. Diese finanziellen Erfolge wurden aber zu keiner Zeit für „Spielerkäufe“ genutzt. Vielmehr haben alle Vorstände versucht, die Mannschaft als „Ganzes“ in den Vordergrund der Vereinsarbeit zu stellen und unterstützten alle Initiativen, die zur Pflege der Kameradschaft notwendig sind. Daß dieser Weg der richtige ist, erkennt man u.a. daran, daß dem SV Werbeln in zunehmendem Maße aktive Spieler zur Verfügung stehen. Als wichtiger Garant für die liebevolle Betreuung der Aktiven ist in diesem Zusammenhang Josef Kiefer zu nennen.

Trotz seiner Verletzung hielt Herbert Winkler dem SV Werbeln 46 die Treue und übernahm in den Spieljahren 1976/77 und 1977/78 das Amt des Trainers. Unter seiner Leitung erreichte die Mannschaft in der B-Klasse Warndt gesicherte Mittelfeldplätze.

1. Mannschaft 1967/68



stehend v.l.n.r.: 1. Vorsitzender Günther Scülfort, Spieltrainer Wolfram Fehrentz, Horst Zimmer, Franz-Josef Müller, Giovanni Vergani, Udo Faller, Hans Langenfeld, Betreuer Egon Kieder
v.l.n.r.: Uli Wahlen, Lothar Müller, Rudi Becker, Rudi Geiß, Miachael Mangerich

WILLI RIEGER

Bauunternehmung

Ausführung

sämtlicher Tiefbauarbeiten

6621 WERBELN Friedhofstraße 10, Telefon (068 34) 64 18

HIRTZ GmbH

ELEKTRO – SANITÄR
HAUSHALTSWAREN

Denkmalstraße 5

6621 Wadgassen-Differten

Telefon (0 68 34) 68 90

**Immer und
überall heines
Wasser**

**ZANKER
FORBACH**

franke

anstriche
raumgestaltung
tapeten

innenputze
eigener gerüstbau
verlegung sämtlicher
pvc + teppichböden

malen franke

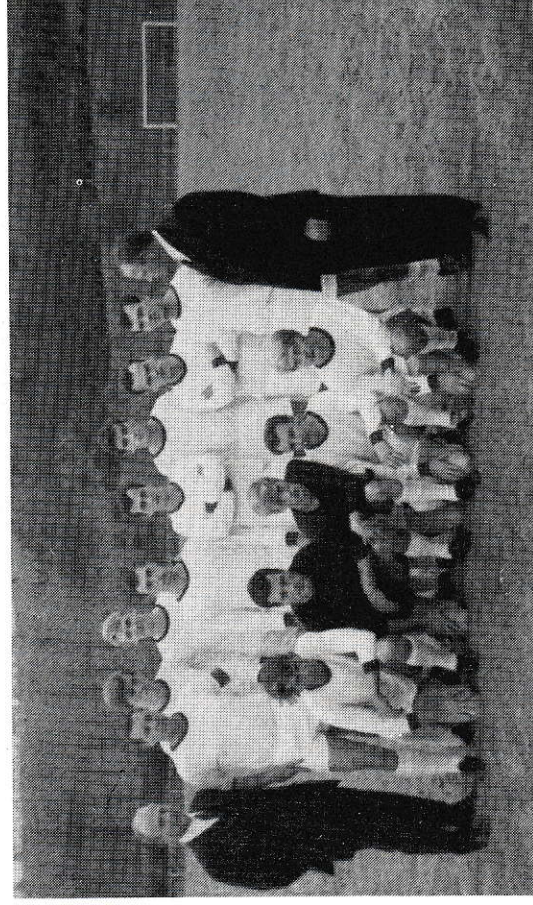
6622 schaffhausen, am brunnen 4
telefon (0 68 34) 4 72 60 + 4 27 72

fachbetrieb für anstrichtechnik

Einen Schritt nach vorne tat der SV Werbeln vor dem laufenden Spieljahr 1978/79 dadurch, daß er mit Erhard Heck einen qualifizierten Spielertrainer verpflichtete und der ehemalige Trainer Rainer Bay sich dem Jugendtraining widmet.

Selten gut hat sich in der laufenden Saison die E-Jugend und B-Jugend geschlagen was man ebenfalls von der 1. Mannschaft behaupten kann. Mit allen unseren Freunden und Gönnern hoffen wir, daß die Zukunft für alle Mannschaften befriedigende Ergebnisse und ein rechtes Einleben in die neugeschaffenen Räumlichkeiten (Umkleidegebäude und Clubheim) bringt.

1. Mannschaft des SV Werbeln in der Saison 68/69



stehend v.l.n.r.: Trainer Alfred Klotz, Uli Wahlen, Klaus Wahlen, Norbert John, Reinhard Gärtner, Lothar Müller, Hans Langenfeld, Franz-Josef Müller, Karl-Heinz Reisig, 1. Vorsitzender Günther Schilfort

kniend: Rudi Geiß, Günter Emanuel, Wernfried Mang, Klaus-Peter Palm, Armin Mathieu

GARDINEN
TEPPICHBODEN
FROTTEEWAREN
TISCH- UND
BETTWÄSCHE

**GARDINEN-
STUDIO** *Rina*

Telefon (0 68 34) 4 39 80

Kaiserstraße 52

6622 Hostenbach

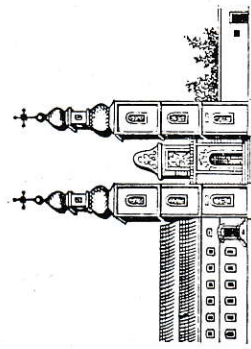
Kostenlose Heimberatung

Josef Schiliro

BAUGESCHÄFT

Hoch- und Tiefbau

Lauterbacher Straße 84 — 6620 Ludweiler — Tel.: 06898 / 7 78 32



Apothekerin O. Fischer

Abtei-Apotheke

6622 WADGASSEN

LINDENSTRASSE 73

TELEFON (0 68 34) 4 39 39

Ital. Eiscafé VENEZIA

Differten Telefon 6 02 00

Eisspezialitäten und Pizza — Täglich frische Eistorten

Silvio und Bertilla

Meistermannschaft 1972 B-Jugend



stehend von links: Weisang, Georg Herzog, Gerd Lissel, Oswald Beuren, Reinhard Meyer, Patrick Hartmann, Trainer Klaus Wahlen
von links kniend: Friedhelm Hirtz, Lothar Ersch, Dietmar Speicher, Fritz Fäh, Adolf Hahn, Heribert Schiffer

Saarfürst



Saarfürst-Brauerei AG
Merzig — die Brauerei
am europäischen
Dreiländer-Eck
Lothringen — Luxem-
burg — Saarland.
(Tel. 06867/84-1)

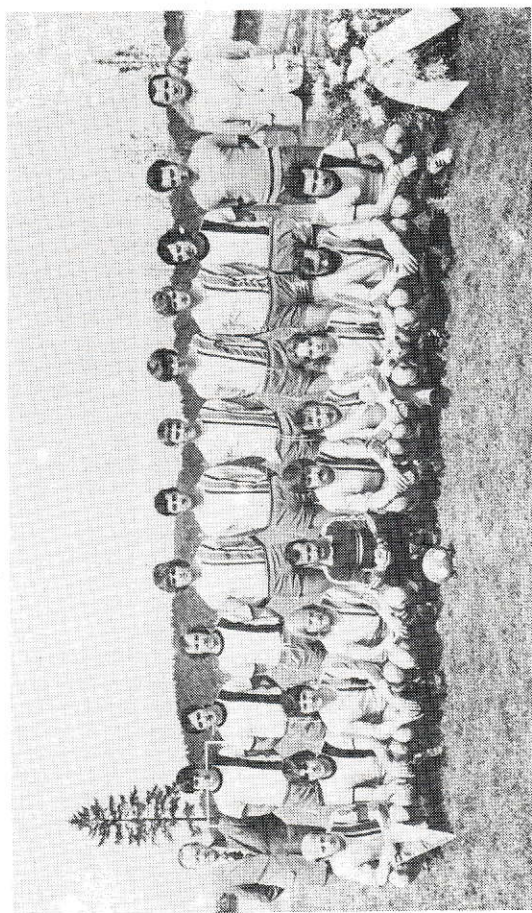


Edelsten Rohstoffen,
100-tägiger Lagerung
im Eismantel und
vielen anderen Vorzügen
verdankt Saarfürst-Pils
u. a. sein feinherbes
und blumiges Bukett
...bouquet qu'on ne
trouve pas chaque jour
et partout.

Vraiment une bière pour
les gourmets

Saarfürst PILS

ein fürstlicher Genuß aus Merzig



stehend von links: Kassierer Anton Wahlen, Helmut Schiffer, Manfred Heck, Klaus-Peter Palm, Oswald Beuren, Hans Langenfeld, Reinhard Myer, Heribert Schiffer, Norbert John, Georg Herzog, Trainer Rainer Bay, Betreuer Josef Kiefer
sitzend von links: Spielführer Heribert Winkler, Ewald Pohl, Gerd Hammacher, Dietmar Mense, Gerd Reinert, Helmut Kohlstedt, Klaus Hess, Adolf Hahn, Karl-Heinz Reisig, Patrick Hartmann.
Es fehlt Klaus Wahlen.

Mauco-Chemie

- Fabrik. chemischer Produkte
- Entwicklungs- und
- Untersuchungs-labor
- Industrie + Gewerbe**
 - Entfettungs-
 - Entrostungsmittel
- Naturstein**
 - Steinreinigung
 - Imprägnierung
 - Moosvernichtung
- P K Ws**
 - Autosham-poo
 - Sprühwachs
 - Felgenreiniger
 - Motorenreiniger
- Haushalt**
 - Spülmittel
 - Scheuermittel
 - Teppich-Shampoo
 - Fußbodenwachs
 - Destilliertes Wasser
 - Desinfektionsmittel
- Schwimmbäder**
 - Chlorprodukte + Brom
 - Algenverhütungs-mittel
 - Flockungsmittel
 - pH - Regulierer
 - Meßgeräte

Mau-Co-Chem Maurer GmbH

6621 Wadgassen-Werbeln, Ludweilerstrasse 19+135, Telefon (06834) 6587

Stets frisches Obst und Gemüse kaufen Sie bei

Malchen Hahn

Molkereiprodukte — Lebensmittel

WERBELN — Ludweiler Straße 26

LOKAL

DER

„FRÖHLICHEN

LAUNE“

Inh.:

Hiltrud HANS

Restaurant

FÜRSTENKELLER

Schaffhausen-Werbeln

am Rothenberg 174

Ortsteil Schäferlei

Preisgünstig liefert:

sämtliche FENSTER und TÜREN in Holz
und Alu, sowie Kunststoff-Rolläden.

Fa. Gregor Hene

6621 ÜBERHERRN

DIFFERTER STR. 40 Telefon 06836/2960



Radio — Fernsehen

B. u. H. Philippi

DIFFERTEN

Gangolfstraße 22 — Telefon 6 01 94

EIGENE REPARATURWERKSTATT

Karosserie - Fachbetrieb

Auto Abel GmbH

6621 Wadgassen-Differten

Telefon (06834) 60408

↔ **Kfz-Reparaturen** ↔

MALERMEISTER

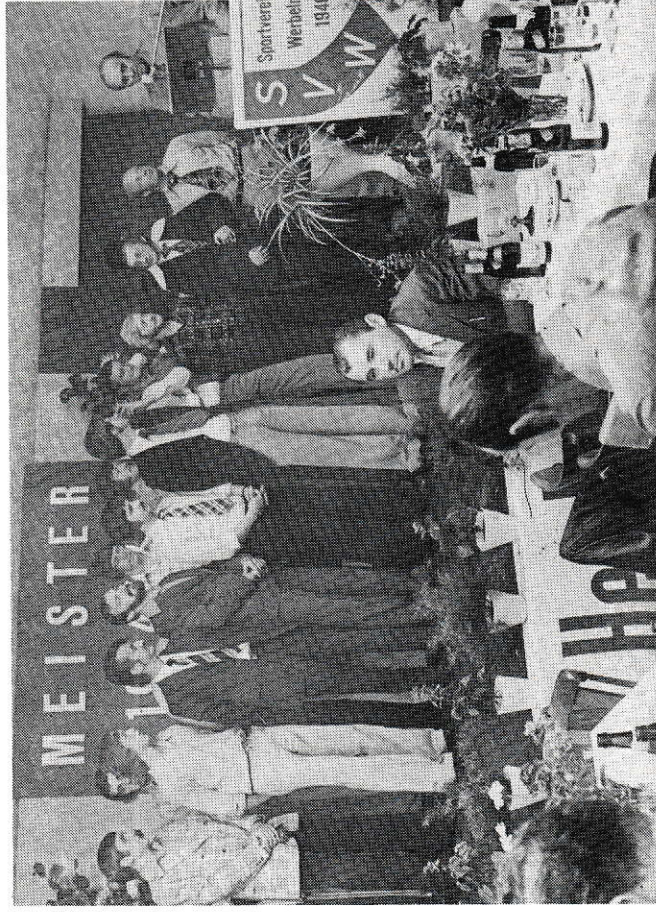


HERIBERT *Schönerweiß*

TAPETEN · FARBEN · BODENBELAG

6621 ÜBERHERRN/BISTEN — Mertener Straße 6 — Tel.: 06836/3065

Meisterehrung



v.l.n.r.: Helmut Schiffer, Georg Herzog, Adolf Hahn, Gerhard Reinert, verdeckt Gerd Hamacher, Karl-Heinz Reisig, Heribert Schiffer, 2. Vorsitzender, Schriftführer und Spieler Helmut Kohlstedt, Klaus Wahlen, 1. Vorsitzender und Spieler Norbert John, Oswald Beuren, Hans Langenfeld, Dietmar Mense, Klaus Hess, verdeckt

Trainer Rainer Bay, Herbert Winkler

Am Rednerpult: Klassenleiter Toni Becker, Lauterbach

Im Vordergrund: Betreuer Josef Kiefer

BAU- UND BRENNSTOFF SERVICE

Artur Zimmer GmbH - 6624 Großrosseln
Emmersweilerstr. 6 u. 17 - Tel. (06898) 7490
Baustoffe Bauelemente aller Art Fertigbeton
Baustahl Bauholz Dachziegeln Glasbausteine
Verbund- Verblend- Ornamentsteine Gips-
platten Klärgruben Isolierstoffe Eltermit Kunst-
stoffrohre Zimmertüren Haustüren Fenster-
Garagenschwinge Wand- und Deckenver-
kleidung Bauwerkzeuge Fliesen Bäder · Koh-
len Koks Briquets Heizöl Dieselöl Schmierstof-
fe Schmierfette Frostschutzmittel Ölföten Heiz-
öltanks



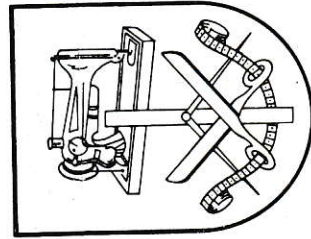
Brack-Heizungsbau GmbH

6610 Lebach 8 (Landsweiler)
Heusweilerstr. 39 - Tel. 06881/2759/2750



Kundendienst für

Koks-, Gas- und Öffeuerungen
- Auch sonn- und feiertags -



LENSKER
FABRIKATION
MODISCHER KLEIDUNG

6622 WADGASSEN

WENDELSTRASSE 119

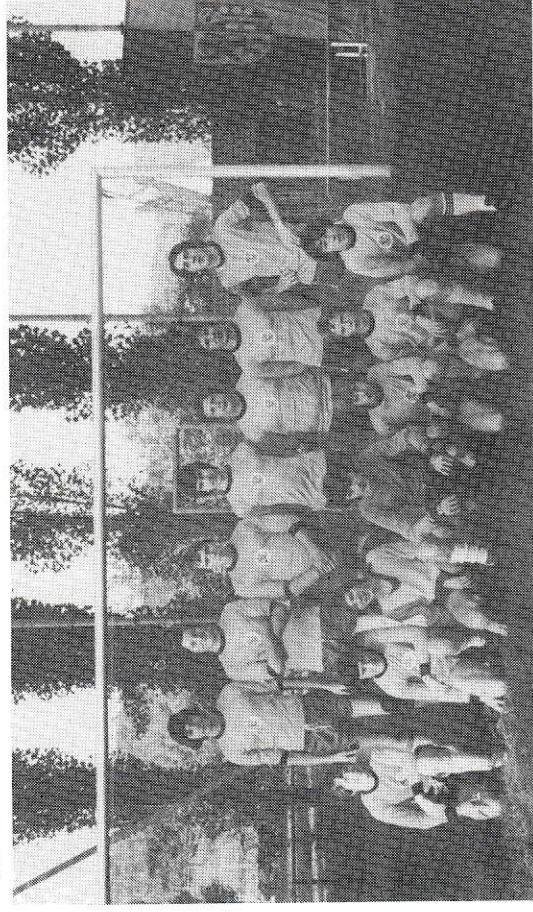


Bauunternehmung

6624 GROSSROSSELN - NASSWEILER
St. Nikolauser Str. 10 - Tel. 06809/7260

Spieljahr 1978/79

B-Jugend des SV Werbeln 46 vor dem Meisterschaftsspiel in St. Nikolaus am 7. Oktober 1978.
Ergebnis: 2:2



stehend von links: Roberto Cancian, Markus Schmitz, Thomas Scilfort, Jürgen Ladewig, Thomas Ney, Franko Cossutta, Udo Goebel.

sitzend von links: Jörg Thomas, Jörg Schuler, Uwe Pecis, Jürgen Fritz, Roland Gölicke, Richard Mang, Werner Lomb

Ein Bild der E-Jugend konnte aus technischen Gründen hier nicht veröffentlicht werden.

Wilhelm Ganster

INDUSTRIEBEDACHUNG UND
BAUKLEMPNEREI

662 VÖLKLINGEN-SAAR

PÜTLINGER STRASSE 81

POSTFACH: 1.444

TELEFON: 06898/23445

Wir liefern:

- Badewannen, Brausetassen, Waschbecken, Sanitärzubehör
- Fliesen und Platten in modernsten Dekoren und Zubehör
- Ihr Heizöllieferant zu jeweiligen Tagespreisen

Lager:

6620 VÖLKLINGEN-SAAR

Poststraße 35 + 36

Telefon (06898) 2 46 61

6620 VÖLKLINGEN-LUDWEILER

Hugenottenstraße 132

Telefon (06898) 71 78 - 79

„Minigolf“-Restaurant

Inh. Alice Secco

Lothringer Straße 22 · Tel. 06834 - 68 18

6621 Werbeln (Auf der Golan)

Täglich geöffnet bis 3.00 Uhr

Warme Speisen bis 2.30 Uhr – jeden Freitag Fischspezialitäten



Lebensmittel - Supermarkt
delta-market

KÖNIG

Hostenbach, Grubenstraße

Preß-, Zieh- und Stanzteile
Rolladenbeschläge
Stahl- und Leichtmetallbau

ZAYER

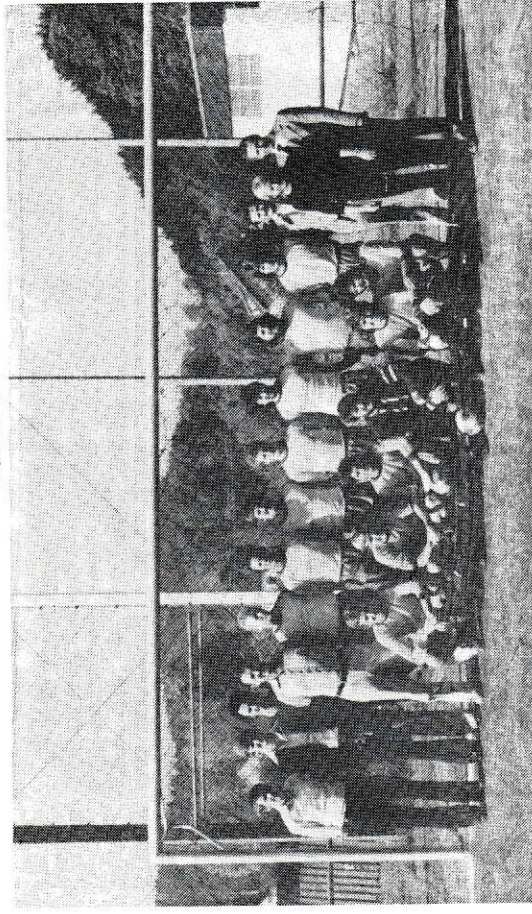
GmbH

Werk und Verwaltung

Differter Straße 44, 6621 ÜBERHERRN

Telefon 0 68 36 - 20 25 u. 20 26

2. Mannschaft am 8.10.78 vor dem Meisterschaftsspiel gegen Heidstock
Ergebnis 1:3



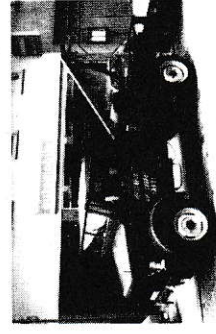
stehend v.l.n.r.: Trainer Erhard Heck, 1. Vorsitzender Norbert John, Schriftführer und Spieler Rainer Bay, Betreuer Josef Kiefer, Manfred Piehl, Uli Wahlen, Ewald Pohl, Fritz Föh, Joachim Contes, Reinhard Berlocker, Jürgen Schulzik, Kassierer Albert Jacquemoth, Organisationsleiter Dietmar Mense, 2. Vorsitzender Helmut Allard
kniend: Norman Comtesse, Mario Lenz, Thomas Jacquemoth, Hans Günther Ersch, Uwe Hartmann, Stefan Rieger

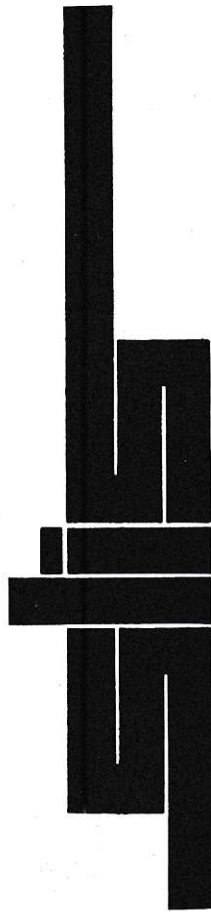
H. u. D. Schneider

Simca u. Fiat Automobile
Abschlepp- u. Bergungsdienst
Tag und Nacht
Leihwagen



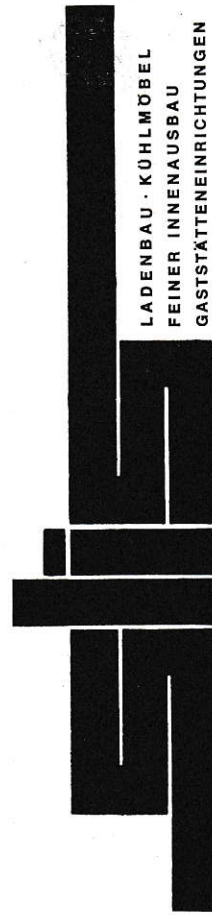
Völklinger Straße 37, Tel. 7134
6620 Völklingen-Ludweiler





**Gaststätten-
einrichtungen
Kühlmöbel und
Innenausbau**

**Beratung
Planung
Ausführung**

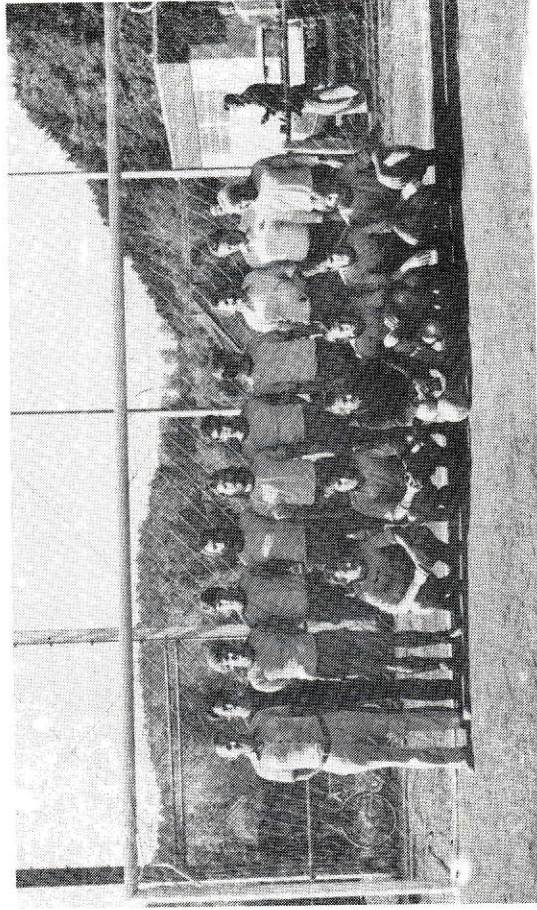


LADENBAU · KÜHLMÖBEL
FEINER INNENAUSBAU
GASTSTÄTTENEINRICHTUNGEN

6600 SAARBRÜCKEN 2, DRESDENER STRASSE 2-4

TELEFON 7 11 40 UND 7 32 46

**8.10.78 — 1. Mannschaft des SV Werbeln 1946 vor dem Meisterschaftsspiel
gegen die Mannschaft aus Heidstock
Ergebnis: 1:2**



stehend v.l.n.r.: Betreuer Josef Klezer, Schriftführer Rainer Bay, 1. Vorsitzender und Spieler
Norbert John, Heribert Schiffer, Oswald Beuren, Berthold Gugnion, Hans Langenfeld, Reinhard
Meyer, Kassierer Albert Jaquemoth, 2. Vorsitzender Helmut Allard, Organisationsleiter und
Spieler Dietmar Mense
kniend: Gilbert Schmidt, Roland Barth, Gerhard Reinert, Klaus Hess, Spielertrainer Erhard Heck,
Michael Lorson

NORBERT KREIN GmbH

Bedachungen aller Art

Wadgasser Straße 2

662 VÖKLINGEN-WEHRDEN

BAU-ING. - BDB

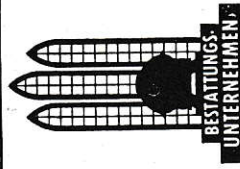
HEINZ HEWENER

HH BAU

Bauunternehmung · Hoch- und Tiefbau

6622 WADGASSEN

Am Bahnhof · Tel. (068 34) 4 16 88 + 4 72 20



BESTATTUNGSUNTERNEHMER

Theo Tabellion

Grubenstraße 21
HOSTENBACH

Telefon: 4 16 49 / Schwalbach

Erd- und Feuerbestattung
alle Zeit erreichbar

Fr. J. Frey

Nachf. Geschw. Frey

Getränke, Groß- und Einzelhandel

6621 WADGASSEN-DIFFERTEN

Schriftführer

Kassierer

2. Vorsitzender

1. Vorsitzender

Helmut Allard	Wilhelm Prediger +	Helmut Allard	Eberhard Herzog	1946	Johann Gärtner +
Helmut Allard	Wilhelm Prediger	Helmut Allard	Berthold Mang	1947	Johann Gärtner
Helmut Allard	Paul Dumont +	Helmut Allard	Berthold Mang	1948	Johann Gärtner
Helmut Allard	Paul Dumont	Helmut Allard	Eberhard Herzog	1949	Nikolaus Schiffer
Hans Brunner	Michael Beck	Helmut Allard	Rudolf Morschett +	1950	Helmut Allard
Hans Schmitt	Michael Beck	Hans Schmitt	Rudolf Morschett	1951	Eduard Wiedersporn +
Hans Schmitt	Michael Beck	Hans Schmitt	Eberhard Herzog	1952	Johann Gärtner +
Hans Schmitt	Michael Beck	Hans Schmitt	Rudolf Morschett	1953	Johann Gärtner
Hans Schmitt	Michael Beck	Hans Schmitt	Eberhard Herzog	1954	Johann Gärtner
Hans Schmitt	Michael Beck	Hans Schmitt	Helmut Allard	1955	Johann Gärtner
Hans Schmitt	Michael Beck	Hans Schmitt	Helmut Allard	1956	Johann Gärtner
Hans Schmitt	Werner Fellinger	Hans Schmitt	Eberhard Herzog	1957	Helmut Allard
Hans Schmitt	Johann Quirin	Hans Schmitt	Hermann Friedhoff	1958	Helmut Allard
Hans Schmitt	Nikolaus Spies	Hans Schmitt	Heinrich Strässer	1959	Helmut Allard
Arno Schneider	Leo Ahr	Helmut Allard	Heinrich Strässer	1960	Helmut Allard
Harald Tabellion	Harald Tabellion	Alois Dahmen +	Alois Dahmen	1965	Hans Quirin / Scülfort
Harald Tabellion	Harald Tabellion	Alois Dahmen	Alois Dahmen	1966	Günther Scülfort
Harald Tabellion	Harald Tabellion	Alois Dahmen	Alois Dahmen	1967	Günther Scülfort
Harald Tabellion	Harald Tabellion	Alois Dahmen	Alois Dahmen	1968	Günther Scülfort
Gerhard Gläß	Gerhard Gläß	Alois Dahmen	Alois Dahmen	1969	Günther Scülfort
Bernhard Ahr	Bernhard Ahr	Uli Wahlen	Uli Wahlen	1970	Günther Scülfort
Bernhard Ahr	Bernhard Ahr	Uli Wahlen	Uli Wahlen	1971	Günther Scülfort
Bernhard Ahr	Bernhard Ahr	Uli Wahlen	Uli Wahlen	1972	Günther Scülfort
Bernhard Ahr	Bernhard Ahr	Uli Wahlen	Uli Wahlen	1973	Uli Wahlen
Bernhard Ahr	Bernhard Ahr	Uli Wahlen	Uli Wahlen	1974	Günther Scülfort
Helmut Kohlstedt	Helmut Kohlstedt	Lothar Müller	Lothar Müller	1975	Norbert John
Bernhard Ahr	Bernhard Ahr	Günther Scülfort	Günther Scülfort	1976	Uli Wahlen
Bernhard Ahr	Bernhard Ahr	Rainer Bay	Rainer Bay	1977	Helmut Allard
Bernhard Ahr / Bay	Bernhard Ahr / Bay	Alois Dahmen +	Alois Dahmen +	1978	Uli Wahlen / John

Das Titelbild von Lutz Tinius zeigt unseren neuen Vereinszweckbau aus attraktiver Perspektive im Mühlental. Das Foto wurde uns mit freundlicher Genehmigung von der Gemeinde Wadgassen, Referat Öffentlichkeitsarbeit, zur Verfügung gestellt.



AGENTUR

Adalbert Kiefer

DIFFERTEN

Hauptstraße 37

Zur schönen Aussicht

Gasthaus

Bundes-Kegelbahnen — Telefon 60115

Werbeln — Kohlenbauerweg



Continental Versicherungs Gruppe

Lebens-, Kranken-, Sach-Versicherungen

Adolf Hess

Generalagentur

Bannerstraße 27 · 6622 Hostenbach · Telefon (0 68 34) 4 17 53

M. Thiel

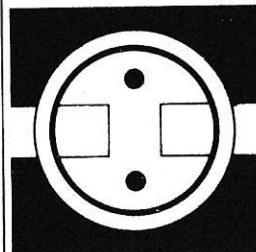
Fleischwaren - Vertrieb - GmbH

Import · Export

6621 Werbeln / Saar

Ludweilerstraße 71

Telefon 06834 / 60106



**KARL HOELLER
GMBH**

6622 WADGASSEN

Lindenstraße 55a

Telefon (0 68 34) 4 12 59

SV Werbeln — Spielerliste I. Mannschaft — Spieljahr 1974/75

Meisterschaftsrunde 74/75

Name	Anzahl der Spiele	Tore
1. Beuren, Ossi	28	7
2. Kohlstedt, Helmut	28	22 (19 Elfmeter + Freistöße)
3. Reinert, Gerdi	28	1
4. Hahn, Adolf	27	—
5. Meyer, Reinhard	25	21
6. Mense, Dietmar	24	2
7. Winkler, Herbert	24	10
8. Schiffer, Heribert	23	3
9. John, Norbert	22	1
10. Langenfeld, Hans	22	17
11. Reisig, Karl Heinz	20	—
12. Hess, Klaus	14	6
13. Hammacher, Gerdi	12	8
14. Schiffer, Helmut	9	—
15. Wahlen, Klaus	5	—
16. Heck, Manfred	4	1
17. Herzog, Georg	3	—
18. Eiden, Peter	1	—
19. Hartmann, Patrick	1	—
20. Pohl, Ewald	1	—
21. Palm, Klaus	1	—
22. Bay, Rainer	1	—

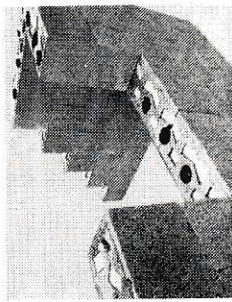
Betreuer Kiefer Sepp

Trainer Bay Rainer

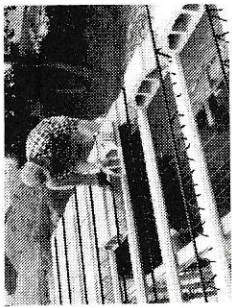
Trainer des SV Werbeln 1946	1973/74	Schiedsrichter des SV Werbeln
1966/67 Wolfram Fehrentz	1973/74 Helmut Kohlstedt	seit 01.12.57 Simon Gerhard
1967/68 Alfred Klotz	1974/75 Herbert Winkler	seit 21.08.66 Rainer Langenfeld
1968/69 Alfred Klotz	1975/76 Rainer Bay	seit 01.10.78 Erhard Heck
1969/70 Günther Rullang	1976/77 Rainer Bay	
Lothar Müller	1977/78 Herbert Winkler	
1970/71 Hans Werner Wannenmacher	1977/78 Herbert Winkler	
1971/72 Helmut Kohlstedt	1978/79 Erhard Heck	
1972/73 Helmut Kohlstedt		

ACHTUNG SELBSTBAUER !!!

Die ideale Kombination.



Der HINSE-Isolierblock. Schnelle Bauzeit durch mörtelloses Aufeinandersetzen.



Die KUHLMANN-Gitterträgerdecke. Preisgünstig, einschließlich auf Wunsch kompletter Statik vom Dach bis zu den Fundamenten sowie bauphysikalischer Nachweis.



E. H. KUHLMANN KG

Ingenieurbüro - Deckenkonstruktionen - seit über 25 Jahren
TRIER-OLEWIG - Novalisstraße 10-12 - Telefon (0651) 3 28 61

Zweigbüro: 6604 Brebach-Neufechingen - Mozartstraße 19

Automobile

HEINRICH RUPP

ÜBERHERRN

Hauptstraße - Telefon (06836) 21 12

GARTENBAU
BLUMENHAUS

GERD TREIB

6622 SCHAFFHAUSEN
Telefon (06834) 4 11 66

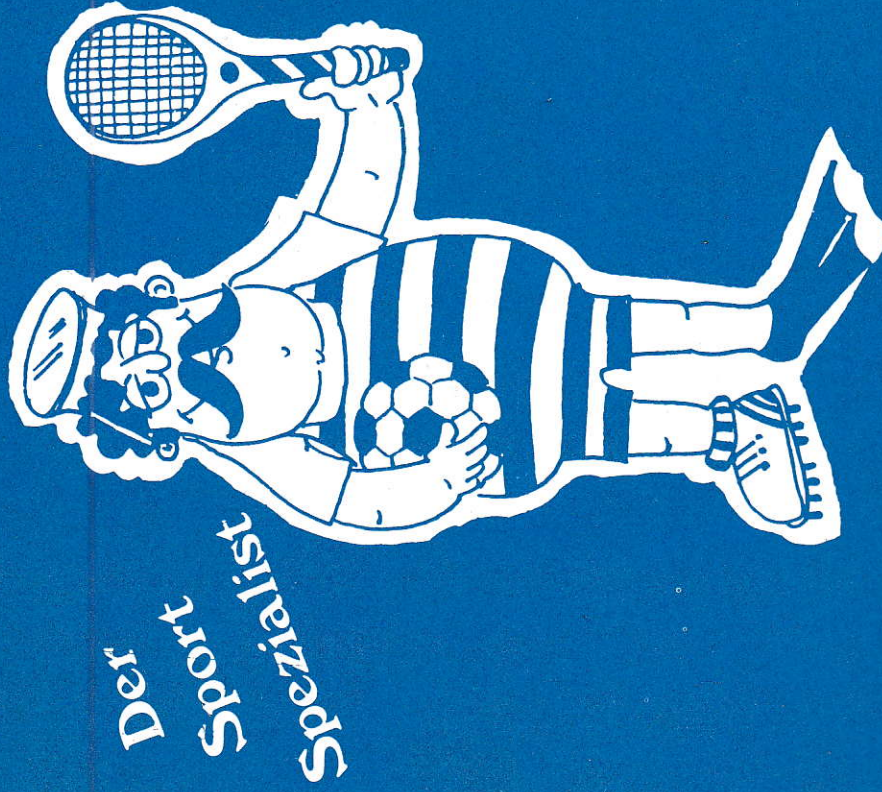
Betrieb: Am Rothenberg
Geschäft: Kirchstraße 27



**ROBERT
AUBERTIN GmbH**

EISEN - BAUSTOFFE - HEIZÖL

6620 VÖLKINGEN-LUDWEILER
Lauterbacher Str. 176 - Tel.: (06898) 70 96



Der
Sport
Spezialist

sport bay

Völklingen, Bismarckstraße 5

Ihr Girokonto problemlos und sicher mit:

Dauerauftrag und Lastschriftinzug
damit Sie keine Termine vergessen

Spar-Dauerauftrag und Plus-Sparen
damit Ihr Geld für Sie arbeitet

Dispositionskredit

damit Sie immer eine Reserve haben

eurocheque und eurocheque-Karte
damit Sie immer flüssig sind



Kreissparkasse Saarlouis

mit 60 Zweigstellen immer in Ihrer Nähe.
Wir sind für Sie da.